

REGIONE PIEMONTE BU34 22/08/2019

TELT Tunnel Euralpin Lyon Turin - Torino

Direzione lavori per la realizzazione del polo di scambio multimodale e delle opere infrastrutturali della nuova linea Torino — Lione a Saint-Jean-de-Maurienne (cantiere operativo 9c).

Allegato

Avviso nel sito web TED: <https://ted.europa.eu/udl?uri=TED:NOTICE:360735-2019:TEXT:IT:HTML>

**Francia-Le Bourget du Lac: Servizi architettonici, di costruzione, ingegneria e ispezione
2019/S 146-360735**

Bando di gara – Servizi di pubblica utilità

Servizi

Legal Basis:

Direttiva 2014/25/UE

Sezione I: Ente aggiudicatore

I.1) Denominazione e indirizzi

Tunnel Euralpin Lyon Turin SAS
Savoie Technolac — Bâtiment Homère — 13 allée du Lac de Constance — BP 281
Le Bourget du Lac
73375
Francia
Persona di contatto: Fonction Contrats
E-mail: fonction.contrats@telt-sas.com
Codice NUTS: FRK27

Indirizzi Internet:

Indirizzo principale: www.telt-sas.com
Indirizzo del profilo di committente: <https://telt.achatpublic.com/accueil/>

I.2) Appalto congiunto

I.3) Comunicazione

L'accesso ai documenti di gara è limitato. Ulteriori informazioni sono disponibili presso: <https://telt.achatpublic.com/accueil/>
Ulteriori informazioni sono disponibili presso l'indirizzo sopraindicato
Le offerte o le domande di partecipazione vanno inviate in versione elettronica: <https://telt.achatpublic.com/accueil/>
Le offerte o le domande di partecipazione vanno inviate all'indirizzo sopraindicato

I.6) Principali settori di attività

Servizi ferroviari

Sezione II: Oggetto

II.1) Entità dell'appalto

II.1.1) Denominazione:

Direzione lavori per la realizzazione del polo di scambio multimodale e delle opere infrastrutturali della nuova linea Torino — Lione a Saint-Jean-de-Maurienne (cantiere operativo 9c).
Numero di riferimento: S38

II.1.2) Codice CPV principale

71000000

II.1.3) Tipo di appalto

Servizi

II.1.4) Breve descrizione:

Nell'ambito del progetto del nuovo collegamento ferroviario Torino — Lione, la società TELT è il promotore pubblico responsabile dei lavori di realizzazione e di gestione della sezione transfrontaliera della futura infrastruttura.

Il cantiere operativo n. 9 che si trova sulla piana di Saint-Jean-de-Maurienne è il punto di interconnessione tra la linea storica SNCF e la nuova linea della sezione transfrontaliera.

Il progetto relativo al presente appalto comprende l'edificio passeggeri, gli impianti e le strutture esterne connesse, così come i seguenti elementi della linea nuova: il ripristino della RD906 tramite una trincea coperta, una tratta in trincea coperta, una tratta in terrapieno, la tratta sotto l'edificio passeggeri (BV), le opere di collegamento alla piattaforma ferroviaria di Saint-Jean-de-Maurienne e il ripristino della viabilità e delle reti corrispondenti.

II.1.5) Valore totale stimato

II.1.6) Informazioni relative ai lotti

Questo appalto è suddiviso in lotti: no

II.2) Descrizione

II.2.1) Denominazione:

II.2.2) Codici CPV supplementari

71000000
71221000
71222000
71311230

II.2.3) Luogo di esecuzione

Codice NUTS: FRK27

Luogo principale di esecuzione:

Saint-Jean-de-Maurienne.

II.2.4) Descrizione dell'appalto:

Gli studi saranno basati sul progetto di riferimento finale (PRF) di TELT e sul concept architettonico già definito dell'edificio passeggeri BV.

Il contratto include le seguenti fasi:

- una fase di studi di progetto preliminari (AVP) per il polo di scambio multimodale comprendente il programma tecnico e gli studi di dimensionamento dei sostegni e delle fondazioni dell'edificio passeggeri e delle relative opere d'ingegneria,
- la realizzazione di studi detti PRO,
- l'assistenza alla procedura per l'aggiudicazione dei contratti di lavori (ACT). Questa fase comprende la preparazione dei dossier di consultazione delle imprese (DCE), l'assistenza alla procedura di consultazione e le negoziazioni con le imprese, fino alla redazione dei contratti relativi ai lavori. Il DCE comprenderà la produzione di un elenco prezzi e l'integrazione di un monitoraggio economico,
- il monitoraggio dei lavori, che comprenderà gli incarichi di direzione lavori VISA, DET e AOR come descritto nel capitolato, fino alla chiusura contrattuale degli appalti di lavori (fine della GPA — Garanzia di perfetto completamento),
- la missione di programmazione e coordinamento della costruzione.

Le prestazioni saranno eseguite in 4 insiemi tecnici definiti come segue:

- A — infrastruttura nuova linea Est,
- B — edificio passeggeri,

- C — infrastruttura nuova linea Ovest,
- D — VRD (strade e reti varie) e paesaggio.

II.2.5) Criteri di aggiudicazione

Il prezzo non è il solo criterio di aggiudicazione e tutti i criteri sono indicati solo nei documenti di gara

II.2.6) Valore stimato

II.2.7) Durata del contratto d'appalto, dell'accordo quadro o del sistema dinamico di acquisizione

Durata in mesi: 120

Il contratto d'appalto è oggetto di rinnovo: no

II.2.9) Informazioni relative ai limiti al numero di candidati che saranno invitati a partecipare

II.2.10) Informazioni sulle varianti

Sono autorizzate varianti: sì

II.2.11) Informazioni relative alle opzioni

Opzioni: sì

Descrizione delle opzioni:

L'appalto è diviso in una tranches fissa e 3 tranches opzionali.

Tranche fissa: realizzazione di tutte le missioni degli insiemi tecnici A e D e delle missioni AVP e/o PRO degli insiemi tecnici B e C.

Tranche opzionale 1 (TO1): realizzazione delle missioni complementari di progettazione preliminare – avant-projet (tipo bozza) per l'edificio passeggeri (insieme tecnico B).

Tranche opzionale 2 (TO2): realizzazione delle missioni da ACT a AOR per l'insieme tecnico B.

Tranche opzionale 3 (TO3): realizzazione delle missioni da ACT a AOR per l'insieme tecnico C.

Ciascuna delle tranches dovrà essere quantificata dagli offerenti.

II.2.12) Informazioni relative ai cataloghi elettronici

II.2.13) Informazioni relative ai fondi dell'Unione europea

L'appalto è connesso ad un progetto e/o programma finanziato da fondi dell'Unione europea: sì

Numero o riferimento del progetto:

TEN-T (réseaux transeuropéens):2014-EU-TM-0401-M

II.2.14) Informazioni complementari

Il valore stimato dei lavori cui fa riferimento il presente appalto di direzione lavori è di 50 000 000 EUR, IVA esclusa. La durata dell'appalto di cui al punto II.2.7) è una durata previsionale: il contratto decorre dalla data di notifica al titolare e termina alla fine del periodo di garanzia di perfetto completamento delle opere del cantiere operativo 9c.

Sezione III: Informazioni di carattere giuridico, economico, finanziario e tecnico

III.1) Condizioni di partecipazione

III.1.1) Abilitazione all'esercizio dell'attività professionale, inclusi i requisiti relativi all'iscrizione nell'albo professionale o nel registro commerciale

Elenco e breve descrizione delle condizioni:

Ciascun operatore economico, solo o in raggruppamento dovrà fornire:

— o i moduli DC1 e DC2 o equivalenti scaricabili al seguente sito: <http://www.economie.gouv.fr/daj/formulaires-declaration-candidat> (in caso di raggruppamento di imprese, il DC1 deve essere fornito unicamente dalla mandataria),

— o il Documento di gara unico europeo (DGUE/DUME), o equivalente per i candidati non stabiliti nell'Unione europea; si precisa che TELT non autorizza i candidati a limitarsi a indicare nel Documento di gara unico

europeo che dispongono dell'inclinazione e delle capacità richieste senza fornire informazioni particolari sulle stesse.

Particolare attenzione sarà prestata alle situazioni di conflitto di interessi che potrebbero verificarsi tra il titolare del presente appalto pubblico e il titolare dell'appalto aggiudicato da TELT che consistono nell'assistenza alla committenza e nella realizzazione di studi in fase lavori della sezione transfrontaliera del progetto ferroviario Torino — Lione.

III.1.2) Capacità economica e finanziaria

Elenco e breve descrizione dei criteri di selezione:

Ciascun operatore economico, da solo o in raggruppamento, dovrà dimostrare di disporre di una capacità economica, patrimoniale e finanziaria sufficiente fornendo:

— gli stati patrimoniali (compresi i conti economici e, per i candidati francesi, le dichiarazioni dei redditi e gli allegati) per gli esercizi 2015, 2016 e 2017, certificati dai revisori dei conti o equivalenti per i candidati non francesi,

— il file Excel «bilanci finanziari» debitamente compilato, scaricabile al seguente indirizzo:

<https://telt.achatpublic.com/accueil/>,

— un certificato di assicurazione per i rischi professionali che indichi l'ammontare dei capitali coperti da garanzia.

III.1.3) Capacità professionale e tecnica

Elenco e breve descrizione dei criteri di selezione:

Ciascun operatore economico, solo o in raggruppamento dovrà dimostrare di disporre delle capacità tecniche e professionali sufficienti fornendo:

1) risorse umane e materiali:

— una dichiarazione indicante il numero medio annuo dei dipendenti, l'importanza e le qualifiche del personale dirigente (dirigenti e quadri) per gli anni 2016, 2017 e 2018,

— i titoli di studio e professionali dei quadri dell'impresa, in particolare dei responsabili della prestazione di servizi della stessa natura del presente appalto pubblico con indicazione delle competenze richieste;

2) referenze professionali:

— un elenco delle prestazioni di direzione lavori simili a quelle del presente appalto effettuate negli ultimi 3 anni;

3) certificazioni e qualifiche:

— le qualifiche e le certificazioni di cui dispone (ad esempio: OPQIBI o equivalente: GC/OA, BAT, paesaggio, architettura, strade e reti varie; certificazioni ISO 9001, 14001, 18001 o equivalenti).

Livelli minimi di capacità eventualmente richiesti:

Trattandosi di referenze professionali, il candidato dovrà presentare almeno una referenza di prestazione di direzione lavori (comprese le prestazioni di architettura per i lavori di costruzione), in corso o conclusa negli ultimi 3 anni, per ciascuno dei seguenti settori (in caso di raggruppamento di imprese, è sufficiente una referenza per raggruppamento):

— progetto infrastrutturale di tipo TOARC («Terrassements, Ouvrages d'Art et Rétablissements de Communication» – movimenti terra, opere di ingegneria, ripristino della viabilità) con un valore dei lavori di oltre 20 000 000 di EUR in infrastrutture ferroviarie,

— opere di costruzione e ingegneria civile con un valore dei lavori di oltre 5 000 000 di EUR in infrastrutture ferroviarie,

— opere di edifici ERP («Etablissement Recevant du Public» — edifici destinati ad accogliere il pubblico) tipo polo di scambio multimodale complesso con un valore dei lavori di oltre 5 000 000 di EUR,

— gestione di spazi pubblici tra cui parcheggi e aree di sosta per autobus o pullman per un importo dei lavori di oltre 5 000 000 di EUR.

Allo scopo di fornire un livello di concorrenza sufficiente, potranno essere presi in considerazione gli elementi di prova relativi a servizi forniti più di 3 anni fa.

Il candidato dovrà presentare al massimo 3 referenze per settore. In caso di consegna di un numero superiore di referenze, saranno prese in considerazione solo le prime 3 referenze in ordine di lettura del documento.

Ciascuna referenza dovrà obbligatoriamente essere compilata come indicato nella tabella scaricabile tramite la piattaforma di dematerializzazione di TELT(<http://telt.achatpublic.com/accueil/>). Questa tabella, da presentare in formato Excel, dovrà indicare il ruolo, la quota del fatturato e i limiti della prestazione tecnica di ogni operatore economico interessato, nonché i contatti precisi dei clienti interessati, ed essere accompagnata, ove possibile, da attestazioni di corretta esecuzione.

Se il candidato si trova oggettivamente nell'impossibilità di fornire le capacità tecniche e professionali richieste, fornirà la prova delle sue capacità tramite qualsiasi altro documento considerato equivalente.

III.1.4) Norme e criteri oggettivi di partecipazione

III.1.5) Informazioni concernenti contratti d'appalto riservati

III.1.6) Cauzioni e garanzie richieste:

III.1.7) Principali modalità di finanziamento e di pagamento e/o riferimenti alle disposizioni applicabili in materia:

Il presente appalto pubblico è finanziato dall'Unione europea, dall'ITALIA e dalla FRANCIA. Il pagamento delle prestazioni sarà effettuato tramite bonifico bancario entro 45 giorni dalla data di ricezione della fattura. I prezzi delle prestazioni saranno rivedibili.

III.1.8) Forma giuridica che dovrà assumere il raggruppamento di operatori economici aggiudicatario dell'appalto:

Gli operatori economici possono presentarsi soli o in raggruppamento. Una stessa persona giuridica non può candidarsi agendo allo stesso tempo in qualità di candidato individuale e di membro di uno o più raggruppamenti, o in qualità di membro di più raggruppamenti. In seguito all'aggiudicazione dell'appalto, la forma del raggruppamento richiesta da TELT sarà la forma verticale con mandatario solidale. La forma di raggruppamento di imprese verticale è giustificata dalla diversità delle competenze richieste e delle missioni necessarie, estremamente specializzate: ciascuno dei firmatari deve quindi ritenersi vincolato solo per la parte dell'appalto che esegue. La solidarietà del mandatario permette, invece, di garantire la corretta esecuzione della totalità della prestazione e, in caso di inadempienza del firmatario, di proporre al committente le soluzioni per porvi rimedio.

III.2) Condizioni relative al contratto d'appalto

III.2.1) Informazioni relative ad una particolare professione

III.2.2) Condizioni di esecuzione del contratto d'appalto:

III.2.3) Informazioni relative al personale responsabile dell'esecuzione del contratto d'appalto

Obbligo di indicare i nomi e le qualifiche professionali del personale incaricato dell'esecuzione del contratto d'appalto

Sezione IV: Procedura

IV.1) Descrizione

IV.1.1) Tipo di procedura

Procedura ristretta

IV.1.3) Informazioni su un accordo quadro o un sistema dinamico di acquisizione

IV.1.4) Informazioni relative alla riduzione del numero di soluzioni o di offerte durante la negoziazione o il dialogo

IV.1.6) Informazioni sull'asta elettronica

IV.1.8) Informazioni relative all'accordo sugli appalti pubblici (AAP)

L'appalto è disciplinato dall'accordo sugli appalti pubblici: sì

IV.2) Informazioni di carattere amministrativo

IV.2.1) Pubblicazione precedente relativa alla stessa procedura

IV.2.2) Termine per il ricevimento delle offerte o delle domande di partecipazione

Data: 26/09/2019

Ora locale: 13:00

IV.2.3) Data stimata di spedizione ai candidati prescelti degli inviti a presentare offerte o a partecipare

IV.2.4) Lingue utilizzabili per la presentazione delle offerte o delle domande di partecipazione:

Francese

IV.2.6) Periodo minimo durante il quale l'offerente è vincolato alla propria offerta

IV.2.7) Modalità di apertura delle offerte

Sezione VI: Altre informazioni

VI.1) Informazioni relative alla rinnovabilità

Si tratta di un appalto rinnovabile: no

VI.2) Informazioni relative ai flussi di lavoro elettronici

VI.3) Informazioni complementari:

Nella misura in cui la legge applicabile all'aggiudicazione del presente appalto è quella francese, si precisa che il presente bando scritto in lingua francese è l'unico da prendere in considerazione in caso di divergenza con il bando pubblicato per lo stesso appalto in italiano, che è da considerarsi una traduzione di cortesia.

Ad eccezione del file Excel e della tabella delle referenze sopra citati rispettivamente ai punti III.1.2) e III.1.3), non esiste alcun fascicolo di consultazione da ritirare. I candidati interessati dovranno solo presentare entro la data e l'ora riportate al IV.2.2) un plico di candidatura contenente i documenti e le informazioni sopra richiesti.

I candidati dovranno depositare la loro candidatura esclusivamente in forma dematerializzata al seguente indirizzo: <http://telt.achatpublic.com/accueil/>. Ogni trasmissione sarà soggetta a una data certa di ricezione e una conferma di ricezione elettronica. Il plico può essere completato da una copia di back-up depositata a mano con il rilascio di una ricevuta o tramite posta raccomandata con ricevuta di ritorno all'indirizzo indicato al I.1).

Per le candidature nonché per le eventuali copie di back-up, i plichi depositati dopo la data e l'ora stabilite per la scadenza saranno dichiarati fuori termine e respinti. Spetta ai candidati informarsi ed accertarsi che i rispettivi plichi siano giunti a destinazione entro la data e l'ora indicate per la scadenza. I candidati ammessi riceveranno un dossier di consultazione, sulla cui base saranno invitati a presentare un'offerta entro la scadenza che verrà loro indicata.

Il titolare del contratto verrà quindi scelto dopo eventuale negoziazione. Si precisa infatti che, conformemente alle disposizioni dell'articolo R2161-23 del codice della commessa pubblica, TELT si riserva la possibilità di non negoziare con gli offerenti e di aggiudicare l'appalto sulla base delle offerte iniziali. In caso di negoziazione, TELT si riserva la possibilità di limitare progressivamente il numero degli offerenti ammessi alla negoziazione nel corso delle fasi di negoziazione.

Il presente contratto è soggetto:

— alla legge italiana n. 191/2009 relativa ai lotti costruttivi, riguardante le modalità di finanziamento dell'opera dallo Stato italiano; queste disposizioni si applicheranno conformemente al diritto comunitario,

— alle norme relative alla lotta contro le infiltrazioni mafiose, concordate dal governo francese e italiano attraverso il regolamento dei contratti convalidato dalla CIG (commissione intergovernativa) pubblicato in Francia tramite decreto n°2017-432 del 5.4.2017, applicabile a partire dal 9.4.2018 e delle sue modifiche. Il titolare del presente appalto pubblico, i suoi dipendenti, coappaltatori e subappaltatori si impegnano a rispettare il codice etico applicato all'interno di TELT (download gratuito al seguente sito: [http:// www.telt-sas.com/fr/statut-code-ethique-accords](http://www.telt-sas.com/fr/statut-code-ethique-accords)).

Infine, ai sensi dell'articolo R.2185-1 del codice della commessa pubblica, si ricorda ai candidati che la procedura può essere dichiarata senza seguito, in qualsiasi momento della procedura e fino alla stipula del contratto, e che essi non dispongono né di alcun diritto di firma del contratto né al rimborso delle spese derivanti dalla partecipazione alla procedura. Questa facoltà di rinuncia alla conclusione dell'appalto può avvenire per motivi economici, giuridici o tecnici o risultare da una scelta dei 2 Stati.

VI.4) Procedure di ricorso

VI.4.1) Organismo responsabile delle procedure di ricorso

Tribunal administratif de Grenoble

BP 1135

Grenoble

38022

Francia

Tel.: +33 476420000

E-mail: greffe.ta-grenoble@juradm.fr

Fax: +33 476422269

Indirizzo Internet: <http://grenoble.tribunal-administratif.fr>

VI.4.2) Organismo responsabile delle procedure di mediazione

VI.4.3) Procedure di ricorso

Informazioni dettagliate sui termini di presentazione dei ricorsi:

Le procedure di ricorso applicabili sono:

— il ricorso precontrattuale (articolo L-551-5 del codice di giustizia amministrativo francese) che può essere esercitato fino alla stipula dell'appalto pubblico,

— il ricorso contrattuale (articolo 551-13 del codice di giustizia amministrativo francese) che può essere esercitato entro 31 giorni a contare dalla pubblicazione dell'avviso di aggiudicazione sulla GUUE almeno 6 mesi a contare dal giorno successivo al giorno della conclusione dell'appalto pubblico se non è stato pubblicato alcun avviso di aggiudicazione,

— il ricorso relativo alla validità del contratto o di alcune clausole di pubblicità di fronte al giudice del contenzioso, che può essere esercitato entro un termine di 2 mesi successivi alle misure di pubblicità adeguate.

VI.4.4) Servizio presso il quale sono disponibili informazioni sulle procedure di ricorso

Tribunal administratif de Grenoble

BP 1135

Grenoble

38022

Francia

Tel.: +33 476420000

E-mail: greffe.ta-grenoble@juradm.fr

Fax: +33 476422269

Indirizzo Internet: <http://grenoble.tribunal-administratif.fr>

VI.5) **Data di spedizione del presente avviso:**
26/07/2019

Rettifica

Avviso relativo a informazioni complementari o modifiche

Servizi

Legal Basis:

Direttiva 2014/25/UE

Sezione I: Amministrazione aggiudicatrice/ente aggiudicatore**I.1) Denominazione e indirizzi**

Tunnel Euralpin Lyon Turin SAS

Savoie Technolac - Bâtiment Homère - 13 allée du Lac de Constance - BP 281

Le Bourget du Lac

73375

Francia

Persona di contatto: Fonction Contrats

E-mail: fonction.contrats@telt-sas.com

Codice NUTS: FRK27

Indirizzi Internet:

Indirizzo principale: www.telt-sas.com

Indirizzo del profilo di committente: <https://telt.achatpublic.com/accueil/>

Sezione II: Oggetto**II.1) Entità dell'appalto****II.1.1) Denominazione:**

Direzione lavori per la realizzazione del polo di scambio multimodale e delle opere infrastrutturali della nuova linea Torino-Lione a Saint-Jean-de-Maurienne (Cantiere operativo 9c)

Numero di riferimento: S38

II.1.2) Codice CPV principale

71000000

II.1.3) Tipo di appalto

Servizi

II.1.4) Breve descrizione:

Nell'ambito del progetto del nuovo collegamento ferroviario Torino-Lione, la società TELT è il promotore pubblico responsabile dei lavori di realizzazione e di gestione della sezione transfrontaliera della futura infrastruttura.

Il cantiere operativo n. 9 che si trova sulla piana di Saint-Jean-de-Maurienne è il punto di interconnessione tra la linea storica SNCF e la nuova linea della sezione transfrontaliera.

Il progetto relativo al presente appalto comprende l'edificio passeggeri, gli impianti e le strutture esterne connesse, così come i seguenti elementi della linea nuova: il ripristino della RD906 tramite una trincea coperta, una tratta in trincea coperta, una tratta in terrapieno, la tratta sotto l'edificio passeggeri (BV), le opere di collegamento alla piattaforma ferroviaria di Saint-Jean-de-Maurienne e il ripristino della viabilità e delle reti corrispondenti.

Sezione VI: Altre informazioni**VI.5) Data di spedizione del presente avviso:**

02/08/2019

VI.6) Riferimento dell'avviso originale

Avviso originale spedito mediante eNotices:

Login TED eSender: ENOTICES

Login per clienti TED eSender: gdecarre

Numero di riferimento dell'avviso: 2019-106030

Numero dell'avviso nella GU S: 2019/S 146-360735

Data di spedizione dell'avviso originale: 26/07/2019

Sezione VII: Modifiche

VII.1) Informazioni da correggere o aggiungere

VII.1.1) Motivo della modifica

Modifica delle informazioni originali fornite dall'amministrazione aggiudicatrice

VII.1.2) Testo da correggere nell'avviso originale

Numero della sezione: IV.1.1

anziché:

Tipo di procedura : Procedura ristretta

leggi:

Tipo di procedura : Procedura negoziata con previo avviso di indizione di gara

VII.2) Altre informazioni complementari:

La presente consultazione costituisce il riavvio dell'appalto pubblico relativo alle prestazioni di direzione lavori per la realizzazione del polo di scambio multimodale e delle opere infrastrutturali della nuova linea Torino-Lione a Saint-Jean-de-Maurienne (Cantiere operativo 9c), pubblicato sulla GUUE il 5 giugno 2018 e dichiarato "senza seguito".
